

L'émigration germanophone vers l'Amérique

Exercices d'allemand en 1ère

Exercices sur la Auswanderung vers l'Amérique (1ère)

Exercice 1 : le vocabulaire du départ

Associer chaque mot allemand à sa traduction.

1. **die Überfahrt**
2. **die Heimat**
3. **das Heimweh**
4. **der Hafen**
5. **die Armut**
6. **der Nachkomme**

a. le port – b. le descendant – c. la traversée – d. la pauvreté – e. le mal du pays – f. le pays natal

Exercice 2 : une lettre d'Amérique

Lire la lettre, puis répondre en français aux questions.

Milwaukee, den 12. Mai 1854

Liebe Eltern,

nach sieben Wochen auf dem Segelschiff sind wir endlich in Amerika angekommen. Die Überfahrt war schrecklich: Viele Passagiere waren seekrank, und zwei Kinder sind unterwegs gestorben. In New York sind wir nur drei Tage geblieben. Dann sind wir weiter nach Westen gereist. Hier in Milwaukee wohnen schon viele Deutsche, man hört auf der Straße oft unsere Sprache. Ich arbeite jetzt in einer Brauerei, und Anna näht Kleider für die Nachbarn. Bald wollen wir ein Stück Land kaufen. Ich denke oft an euch und an unser Dorf.

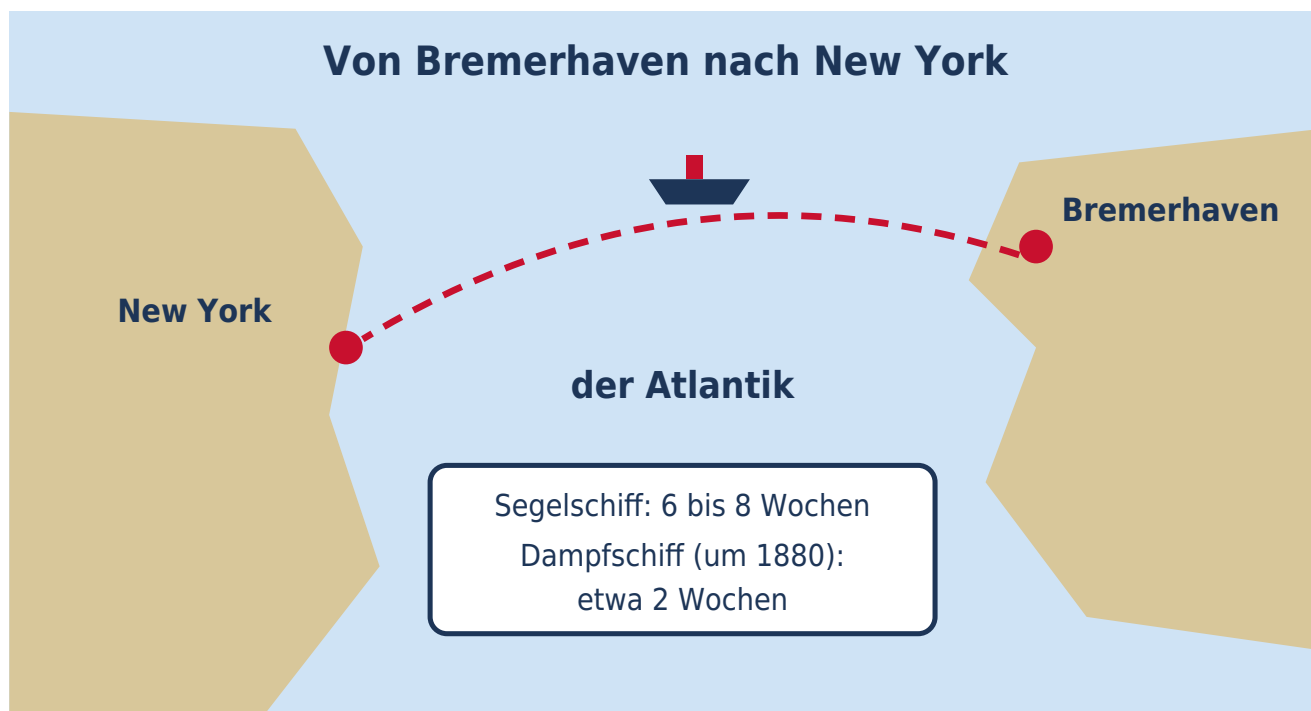
Euer Sohn Friedrich

Lettre imaginaire écrite pour cet exercice

1. Combien de temps a duré la traversée, et comment s'est-elle passée ?
2. Combien de temps la famille est-elle restée à New York ?
3. Pourquoi Friedrich se sent-il un peu chez lui à Milwaukee ?
4. Quel travail font Friedrich et Anna ?
5. Quel est leur projet ?

Exercice 3 : la traversée

Observer la carte, puis compléter le texte avec les mots suivants, en les accordant si nécessaire : Koffer, Hafen, Überfahrt, Schiff, ankommen.



La route des émigrants à travers l'Atlantique.

1. 1880 verlässt Familie Weber ihr Dorf. Sie fährt mit zwei schweren nach Bremerhaven.
2. Im wartet ein großes Dampfschiff.
3. Die nach New York dauert ungefähr zwei Wochen.
4. Auf dem schlafen die Familien in engen Räumen.
5. In New York sie endlich

Exercice 4 : raconter au prétérit

Mettre chaque phrase au prétérit.

1. Viele Bauern wandern nach Amerika aus.
2. Die Familie verlässt ihr Dorf im Frühling.
3. Das Schiff fährt von Bremerhaven ab.
4. Die Auswanderer kommen nach sechs Wochen in New York an.
5. Friedrich findet Arbeit in einer Brauerei.

Exercice 5 : expliquer avec weil

Relier les deux phrases avec weil.

1. Viele Menschen wanderten aus. Sie waren arm.
2. Die Bauern verließen ihre Dörfer. Die Ernte war schlecht.
3. Viele Demokraten flohen 1849. Die Revolution war gescheitert.
4. Die Familie wählte Wisconsin. Dort lebten schon viele Deutsche.
5. Lisa zieht nach Zürich. Sie hat dort eine gute Stelle gefunden.

Exercice 6 : exprimer le but avec um ... zu

Transformer la seconde phrase avec um ... zu.

1. Sie wanderten aus. Sie wollten Land kaufen.
2. Er sparte jahrelang. Er wollte die Überfahrt bezahlen.
3. Sie fuhren nach Bremerhaven. Sie wollten ein Schiff nehmen.
4. Viele lernten Englisch. Sie wollten schneller Arbeit finden.
5. Heute gehen junge Ärzte ins Ausland. Sie wollen dort Erfahrungen sammeln.

Exercice 7 : chasser l'erreur

Chaque phrase contient une erreur. Recopier la phrase en la corrigeant.

1. 1880 viele Deutsche wanderten nach Amerika aus.
2. Die Familie hat ihre Heimat 1854 verlasst.
3. Sie sind ausgewandert, weil sie hatten kein Land.
4. Er fuhr nach Bremerhaven, um ein Schiff nehmen.
5. Meine Urgroßeltern haben nach Amerika ausgewandert.

Exercice 8 : compréhension de l'oral

Écouter le message de Lisa, puis répondre en français aux questions. Afficher la transcription seulement après avoir répondu.

Hallo, ich bin Lisa, ich bin 29 Jahre alt und komme aus Kassel. Vor drei Jahren bin ich nach Zürich gezogen, weil ich dort eine Stelle als Krankenpflegerin gefunden habe. In der Schweiz verdiene ich mehr Geld, aber das Leben ist auch viel teurer. Am Anfang hatte ich Heimweh, vor allem an Weihnachten. Zum Glück bin ich mit dem Zug in wenigen Stunden zu Hause. Meine Kolleginnen kommen aus vielen Ländern. Ob ich für immer bleibe? Das weiß ich noch nicht.

Afficher la transcription

Hallo, ich bin Lisa, ich bin 29 Jahre alt und komme aus Kassel. Vor drei Jahren bin ich nach Zürich gezogen, weil ich dort eine Stelle als Krankenpflegerin gefunden habe. In der Schweiz verdiene ich mehr Geld, aber das Leben ist auch viel teurer. Am Anfang hatte ich Heimweh, vor allem an Weihnachten. Zum Glück bin ich mit dem Zug in wenigen Stunden zu Hause. Meine Kolleginnen kommen aus vielen

Ländern. Ob ich für immer bleibe? Das weiß ich noch nicht.

1. D'où vient Lisa, et où vit-elle aujourd'hui ?
2. Pourquoi est-elle partie ?
3. Quel avantage et quel inconvénient cite-t-elle ?
4. Quand a-t-elle eu le mal du pays, et qu'est-ce qui l'aide ?
5. Compte-t-elle rester pour toujours ?

Exercice 9 : traduire en allemand**Traduire les phrases en allemand.**

1. Au XIXe siècle, des millions d'Allemands ont émigré en Amérique.
2. Beaucoup de familles quittaient leur village parce qu'elles étaient pauvres.
3. La traversée durait plusieurs semaines.
4. Mon cousin vit en Suisse depuis deux ans.
5. Elle est partie pour trouver du travail.

Exercice 10 : expression écrite

**Rédiger en allemand un texte de 80 à 100 mots pour répondre à la question :
Würden Sie gern in ein anderes Land auswandern?**

- Donner au moins un argument pour et un argument contre, avec **einerseits ... andererseits**.
- Comparer avec les émigrants du XIXe siècle vus dans le cours.
- Employer au moins une fois **weil** et une fois **um ... zu**.